

# 30. Deutscher Koloproktologen-Kongress

25.–28. März 2004

Hotel Park-Hilton  
80538 München, Am Tucherpark 7



Deutsche Gesellschaft  
für Koloproktologie  
(DGK)

in Zusammenarbeit mit

Berufsverband der Coloproktologen  
Deutschlands (BCD)

Kommission Proktologie in der  
Deutschen Gesellschaft für  
Verdauungs- und Stoffwechsel-  
Krankheiten (DGVS)

Österreichische Arbeitsgemeinschaft  
für Coloproktologie (ACP)

Chirurgische Arbeitsgemeinschaft  
für Coloproktologie (CACP) der  
Deutschen Gesellschaft für  
Viszeralchirurgie

Arbeitsgemeinschaft Proktologie  
in der Deutschen Dermatologischen  
Gesellschaft (DDG)

Schweizerische Arbeitsgemeinschaft  
für Koloproktologie (SAK)

---

Tagungsort: München, Hotel Park-Hilton am Tücherpark

Kongressleitung: Dr. G. Pommer, PD Dr. A. Herold,  
Dr. J.J. Kirsch, Prof. Dr. H.P. Bruch

Kongressinformation: Kongress-Sekretariat  
Prinzregentenstraße 121, 81677 München  
Tel. (089) 4 70 82 79, Fax (089) 4 70 18 09  
e-mail: info@koloproktologie.org  
Internet: www.koloproktologie.org

Beginn: Donnerstag, 25. März 2004, 9.00 Uhr

Ende: Sonntag, 28. März 2004, 12.00 Uhr

---

---

## Freitag, 26. März 2004

---

12.30 Uhr Eröffnung der Industrieausstellung

12.45 Uhr Kongresseröffnung Ballsaal C  
*G. Pommer, Oldenburg*  
Grüßworte

13.00 Uhr (1) **Special Lecture:** Ballsaal A  
Pathogenese der chronisch  
entzündlichen Darmerkrankungen  
*E. Stange, Stuttgart*  
  
Einführung: *G. Pommer, Oldenburg*

---

## Freitag, 26. März 2004

---

### 13.30 Uhr      **Standards der Diagnostik bei CED**

Vorsitz:            *J. Schölmerich, Regensburg*  
                      *A. Thiede, Würzburg*

13.30 Uhr (2)    „Bildgebung / Endoskopie“  
                      *R. Kießlich, Mainz*

13.50 Uhr (3)    „Morphologie“  
                      *A. von Herbay, Heidelberg*

14.10 Uhr (4)    „Klinik“  
                      *G. Rogler, Regensburg*

### 14.30 Uhr      **Standards der konservativen Therapie bei CED**

Vorsitz:            *E. Stange, Stuttgart*  
                      *H. J. Buhr, Berlin*

14.30 Uhr (5)    M. Crohn  
                      *K. Hoffmann, Berlin*

15.00 Uhr (6)    Colitis ulcerosa  
                      *J. Fellermann, Stuttgart*

### 15.30 Uhr      **Kaffeepause**

### 16.15 Uhr      **Standards der chirurgischen Therapie bei CED**

Vorsitz:            *E. Stange, Stuttgart*  
                      *H. J. Buhr, Berlin*

16.15 Uhr (7)    „M. Crohn“  
                      *M. W. Büchler, Heidelberg*

---

## Freitag, 26. März 2004

---

16.30 Uhr (8) „Colitis ulcerosa“  
*S. Post, Mannheim*

16.45 Uhr (9) „MIC“  
*H.-P. Bruch, Lübeck*

17.00 Uhr – **Roundtable**  
17.45 Uhr

Moderation: *K. W. Jauch, München*  
Teilnehmer: *H.-P. Bruch, M. W. Bächler, H. J. Buhr,  
S. Post, E. Stange, A. Thiede*

17.45 Uhr **Diskussionsforum**

Vorsitz: *G. Pommer, Oldenburg  
M. Zeitz, Berlin*

17.45 Uhr (10) „Karzinomrisiko / Prophylaxe“  
*H.-D. Allescher, Garmisch-Partenkirchen*

17.53 Uhr (11) „Kolitis-Überwachung“  
*W. Kruis, Köln*

---

18.30 Uhr – **Kongress-Eröffnungs-Empfang** Ballsaal C/Foyer  
20.30 Uhr **mit Quiz**  
gesponsert von ETHICON GmbH  
Endo-Surgery Deutschland

Quizteilnehmer: Vorstände DGK, BCD, CACP, ACP, SAK

---

---

**Samstag, 27. März 2004**

---

8.30 Uhr      **Anorektaler M. Crohn**      Ballsaal A

Vorsitz:      *H.-P. Bruch, Lübeck*  
                 *B. Teleky, Wien*

8.30 Uhr (12) „Diagnostik: Standard- und Kürprogramm“  
                 *S. Farke, Lübeck*

8.47 Uhr (13) „Der akute, anale Crohn: Was tun?“  
                 *E. Berg, Recklinghausen*

9.04 Uhr (14) „Therapie rektovaginaler Fisteln:  
Die Herausforderung!“  
                 *R. Winkler, Schleswig*

9.21 Uhr (15) „M. Crohn: Indikation zur Stomaanlage?  
Ultima ratio?“  
                 *H.-J. Gögler, Berlin*

9.38 Uhr (16) „Konservative Therapie: verzichtbar?“  
                 *H. J. Krammer, Mannheim*

10.00 Uhr      **Special Lecture:**  
(17) „Coloproctology in Eastern Europe“  
                 *A. Dziki, Lodz*

Einführung: *J. J. Kirsch, Mannheim*

10.30 Uhr      **Kaffeepause**

---

10.30 Uhr      **14. Jahresmitgliederversammlung  
der Deutschen Gesellschaft für  
Kolo-proktologie (DGK)**      Ballsaal A  
(nur für Mitglieder)

---

---

## Samstag, 27. März 2004

---

10.30 Uhr – **Posterdiskussion** Ballsaal C  
11.30 Uhr

Vorsitz: *Ch. Hasse, Mönchengladbach*  
*M. Kraemer, Wiesbaden*  
*B. Lenhard, Heidelberg*  
*B. Strittmatter, Freiburg*

11.30 Uhr **Freie Vorträge** Ballsaal A

Vorsitz: *F. Raulf, Münster*  
*F. Willecke, Mannheim*

11.30 Uhr (18) „Zum Stellenwert der dorsalen Sphinkteropexie nach Hirsig in der Therapie der chronischen Defäkationsstörungen“  
*D. Denkers, K. P. Jung, E. Berg, Recklinghausen*

11.42 Uhr (19) „Die laparoskopisch assistierte restaurative Proktokolektomie bei Colitis ulcerosa und FAP Patienten: eine medizinische oder kosmetische Indikation?“  
*G. B. Dursunoglu, A. Furtwängler, U. Baumgartner, G. Ruf, Freiburg*

11.54 Uhr (20) „Chirurgische Ergebnisse der laparoskopischen Therapie der Outlet-Obstruktion: Ist die laparoskopische Operation sicher und komplikationsarm?“  
*O. Schwandner, S. Farke, F. Fischer, T. H. K. Schiedeck, H.-P. Bruch, Lübeck*

12.06 Uhr (21) „Vordere Rektozele mit obstruktiver Defäkationsstörung (ODS): erste operative Erfahrungen mit der STARR Operation“  
*R. Ruppert, B. Kirchdorfer, S. Römer, München-Neuperlach*

---

## Samstag, 27. März 2004

---

- 12.18 Uhr (22) „Chirurgische Therapie der proktogenen Obstipation. Die transanale Resektion der distalen Rektumampulle in Doppel-Stapler-Technik“  
*R. Scherer, A. Jägle, S. Farke, H. Gögler, Berlin*
- 12.30 Uhr (23) „Die transanale Mukosaresektion bei der symptomatischen Rektozele – erste Ergebnisse“  
*A. Ommer, M. K. Walz, Essen*
- 12.42 Uhr (24) „Die Rolle der Biofeedback-Therapie zur Behandlung der analen Inkontinenz. Eigene Erfahrungen bei 100 Patienten“  
*T. Unglaube, S. Farke, R. Scherer, H. Gögler, Berlin*
- 13.00 Uhr – **Mittagspause mit Imbiß**  
14.00 Uhr (gesponsert von ALTANA Pharma Deutschland GmbH)
- 14.00 Uhr **Preisträger-Sitzung** Ballsaal A  
die Preise werden gestiftet von  
Dr. Jens J. Kirsch, Mannheim und  
Dr. B. Marla, Essen
- Vorsitz: *K. W. Jauch, München*  
*B. Roche, Genf*  
*B. Strittmatter, Freiburg*
- 14.00 Uhr (25) „Anatomische Untersuchungen zum Verlauf des Nervus pudendus“  
*D. Bussen, D. Geiger, M. Sailer, Würzburg*  
*B. Baader, Kronach, S. Baader, Bonn*
- 14.12 Uhr (26) „Rationelle Diagnostik bei Stuhlentleerungsstörungen“  
*M. Löhnert, A. Wittmer, Bielefeld*

---

## Samstag, 27. März 2004

---

- 14.24 Uhr (27) „Die transanale zirkuläre Mukosaresektion:  
hält sie, was sie verspricht? Ergebnisse bei 444 Fällen“  
*C. Muller, U. Stoffel, Zürich*  
*R. Braun, Luxemburg*
- 14.36 Uhr (28) „Pouchrekonstruktion nach Rektumresektion –  
Ergebnisse einer randomisierten Studie“  
*M. Sailer, D. Bussen, A. Thiede, Würzburg*
- 14.48 Uhr (29) „Neorektale Entleerungsfunktion von Coloplasty und  
Colon-J-Pouch – Eine prospektive Vergleichsstudie mit  
dynamischer Becken-MRT“  
*A. Fürst, S. Suttner, A. Beham, I. Iesalnieks,*  
*J. Swol-Ben, C. Paetzel, H. J. Schlitt, Regensburg*
- 15.00 Uhr (30) „Vergleich der Lebensqualität zwischen kontinenz-  
erhaltender Rektumresektion und abdominoperinealer  
Rektumexstirpation beim tiefsitzenden Rektumkarzinom“  
*S. Willis, F. Hölzl, B. Bieling, V. Schumpelick, Aachen*
- 15.12 Uhr (31) „Das P-Possum-Scoring-System zur Vorhersage  
postoperativer Komplikationen in der kolorektalen  
Chirurgie“  
*P. M. Markus, J. Martell, J. Brinker, I. Leister,*  
*O. Horstmann, H. Becker, Göttingen*
- 15.30 Uhr       **Kaffeepause**
- 16.00 Uhr       **Entleerungsstörungen**
- Vorsitz:        *P. Buchmann, Zürich*  
                  *A. Herold, Mannheim*
- 16.00 Uhr (32) „Klassifikation“  
*A. Herold, Mannheim*

---

**Samstag, 27. März 2004**

---

16.15 Uhr (33) „Diagnostik“  
*P. Buchmann, Zürich*

16.35 Uhr (34) „Konservative Therapie“  
*J. Pfeifer, Graz*

16.55 Uhr (35) „Operative Therapie“  
*A. Ommer, Essen*

17.15 Uhr (36) Podiumsdiskussion mit Kasuistiken  
*T. H. K. Schiedeck, Lübeck*

17.45 Uhr **Ende der wissenschaftlichen Sitzungen**  
*G. Pommer, Oldenburg*

---

18.00 Uhr **26. Jahresmitgliederversammlung  
des Berufsverbandes der Coloproktologen  
Deutschlands (BCD)** (nur für Mitglieder)

---

---

20.00 Uhr **Gesellschaftsdinner mit Ehrungen** Salon Sapporo  
„Über den Dächern von München“  
Musik: Docs Quintett mit F. Conrad, Innsbruck

---

---

**Freitag, 26. März, und Samstag, 27. März 2004 (ganztägig)**

---

**Poster**

Ballsaal C

- Vorsitz: M. Krämer, Wiesbaden (37–42),  
C. Hasse, Mönchengladbach (43–48),  
B. Strittmatter, Freiburg (49–54),  
B. Lenhard, Heidelberg (55–60)
- (37) „Abakterielle Meningitis nach Spinalanästhesie zur Durchführung einer Fadendrainage bei chronischem Sinus pilonidalis – eine Kasuistik“  
*J.-H. Baumert, E. Fischer, R. Rossaint, V. Wienert, Aachen*
- (38) „Die Mobilisation der linken Kolonflexur bei der Operation des linken Hemikolon – Konsequenzen für das laparoskopische und offene Vorgehen“  
*P. Kanngießer, E. Berg, A. Verstege, K. P. Jung, Recklinghausen*
- (39) „Action Neosphinkter – der künstliche Schließmuskel“  
*K.-W. Ecker, Waren*
- (40) „Die symptomatische Rektozele im Rahmen komplexer Beckenbodenfunktionsstörungen“  
*F. Fischer, S. Farke, O. Schwandner, H.-P. Bruch, T. H. K. Schiedeck, Lübeck*
- (41) „Advancement-Flap und Gracilisplastik zum Verschluss einer rezidivierenden rektourethralen Fistel“  
*O. Zehler, K. Steffani, G. Cataldegirmen, Ph. Busch, S. Kastl, Hamburg*
- (42) „Transanale Rektozelenresektion – erste Erfahrungen mit 10 Patienten“  
*O. Zehler, K. Steffani, Ph. Busch, J. R. Izbicki, S. Kastl, Hamburg*
- (43) „Minimal-invasive Chirurgie bei M. Crohn: Laparoskopisch-assistierte vs. konventionelle Ileozökalresektion“  
*A. Furtwängler, Ch. Grundel, B. Dursunoglu, U. Baumgartner, G. Ruf, Freiburg*

---

**Freitag, 26. März, und Samstag, 27. März 2004 (ganztägig)**

---

- (44) „Transanale lokale Entfernung benigner und maligner rektaler Neubildungen“  
*F. Hohenbleicher, Th. Mussack, R. Ladurner,  
M. Siebeck, S. Schmidbauer, K. Hallfeldt, München*
- (45) „Endoskopie bei Patienten mit Ureterosigmoidostomien – Stellenwert der Diagnostik und Therapie anhand eines Fallberichts“  
*M. Kleemann, O. Schwandner, H.-P. Bruch, Lübeck  
A. Müldner, B. C. Manegold, Mannheim*
- (46) M. Crohn assoziierte Karzinome  
*N. Kluge, S. Farke, T. H. K. Schiedeck,  
H.-P. Bruch, Lübeck*
- (47) „Erfahrungen mit der Flaptechnik bei trans- und suprasphinkteren Analfisteln“  
*P. Lugger, F. Conrad, Innsbruck*
- (48) „Laparoskopische Stomaanlage bei M. Crohn“  
*J. Nolde, S. Farke, T. H. K. Schiedeck, H.-P. Bruch, Lübeck*
- (49) „Laparoskopisch-coloskopische Rendezvousverfahren – Indikationen und Ergebnisse“  
*A. Ommer, K. Peitgen, K.-H. Albrecht,  
M. K. Walz, Essen*
- (50) „Werden sogenannte Hämorrhoiden zu häufig von Patienten mit analen Symptomen vermutet und von Ärzten behandelt?“  
*H. Rohde, Köln*
- (51) Bascom-Operation in der Behandlung des chronisch infizierten Pilonidalsinus“  
*R. Ruppert, B. Kirchdorfer, S. Römer, München-N.*
- (52) „Schambeinosteitis als Ursache einer rezidivierenden Analfistel – ein Fallbericht“  
*J. Swol-Ben, E. Mayr, A. Agha, A. Fürst, Regensburg*

---

**Freitag, 26. März, und Samstag, 27. März 2004 (ganztägig)**

---

- (53) „Rolle von Ernährungsfaktoren in der Ätiologie und Therapie chronisch entzündlicher Darmerkrankungen (CED)  
*F. Schlieger, H.-J. Krammer, M. V. Singer, Mannheim*
- (54) „Miktionsprobleme nach Parks und Stapler-Hämorrhoidektomie – eine prospektiv randomisierte Untersuchung“  
*J. Schmidt, A. Busley, N. Dogan, F. Beersiek, Essen*
- (55) „Prospektiv randomisierte Studie zur Reduktion des postoperativen Schmerzes nach proktologischen Eingriffen mit der neuen RTR I Rektal Tamponade“  
*D. Stehle, D. Bussen, Ch. v. Erffa, M. Sailer, Würzburg*
- (56) „Anale Condylomata acuminata und Analkarzinome bei HIV-infizierten Patienten“  
*E. Thoma-Greber, S. Horster, M. Siebeck, J. R. Bogner, München*
- (57) „Die Wertigkeit der endorektalen Sonographie bei der präoperativen Diagnostik des abszedierenden analen Crohn-Fistelleidens“  
*A. Wittmer, M. Löhnert, Bielefeld*
- (58) „Therapie von Condylomata acuminata – konsequente Nachsorge erforderlich“  
*S. Proske, W. Hartschuh, Heidelberg*
- (59) „Entwicklung eines verrukösen Karzinoms des Analrandes auf dem Boden eines chronischen Analekzems“  
*J. Wacker, W. Hartschuh, Heidelberg*
- (60) „Sorbitolfreie Diät und ihr Effekt auf analen Pruritus bei Patienten mit Sorbitol Intoleranz – Ergebnisse einer Patientenbefragung“  
*J. Wacker, B. Khan-Durani, V. Helmstädter, W. Hartschuh, Heidelberg*

---

## SEMINARE

---

**Freitag, 26. März 2004**

---

9.00 Uhr – **Anorektale Inkontinenz**  
12.00 Uhr *Ch. Hasse, A. Herold, R. Ruppert*

9.00 Uhr – **Proktologische Dermatologie**  
12.00 Uhr *W. Hartschuh, V. Wienert*

9.00 Uhr – **Anorektale Funktionsdiagnostik**  
12.00 Uhr *A. Fürst, F. Raulf, M. Sailer, T. H. K. Schiedeck*

Pausenimbiß

gesponsert von Merckle GmbH, Ulm

---

## VERANSTALTUNGEN

des Berufsverbandes der Coloproktologen Deutschlands (BCD)

---

### Donnerstag, 25. März 2004

---

- 9.00 Uhr – **Koloproktologischer Grundkurs (Teil I)** Salon  
12.30 Uhr *Vorsitz: F. Raulf* „van Gogh“  
*F. Raulf, J. Meier zu Eissen, V. Wienert,*  
*B. Strittmatter, B. Lenhard* **(ausgebucht)**
- 13.30 Uhr – **Koloproktologischer Grundkurs (Teil II)** Salon  
18.00 Uhr *Vorsitz: J. Meier zu Eissen* „van Gogh“  
*J. Meier zu Eissen, G. Osterholzer,*  
*H. Mlitz, G. W. Kolbert, G. Pommer* **(ausgebucht)**

---

### Sonntag, 28. März 2004

---

- 9.00 Uhr – **Seminar „Aktuelle Gebührenfragen“** Salon  
11.00 Uhr (nur für Mitglieder des BCD) „Rumford“  
*Vorsitz: B. Strittmatter, Freiburg*  
*Referent: H. Weichmann, Köln*

---

Für alle Kurse und Seminare begrenzte Teilnehmerzahl;  
gesonderte Anmeldung mit beiliegendem Formular!  
Berücksichtigung erfolgt nach Posteingang.

---

## Verzeichnis der Referenten und Vorsitzenden

---

Dr. A. Agha  
Chirurg. Klinik und  
Poliklinik  
Univ.-Klinikum  
93042 Regensburg

Dr. K.-H. Albrecht  
Kliniken  
Essen-Mitte  
Henricistr. 92  
45136 Essen

Dr. H. D. Allescher  
Zentrum für Innere  
Medizin  
Klinikum  
Auenstraße 6  
82467 Garmisch-  
Partenkirchen

Dr. B. Baader  
Frauenheilkunde,  
Frankenwaldklinik  
Friesener Str. 41  
96317 Kronach

Dr. S. Baader  
Anatomisches  
Institut der  
Universität Bonn  
Nußallee 10  
53115 Bonn

Dr. J.-H. Baumert  
Universitäts-  
hautklinik RWTH  
Pauwelsstr. 30  
52074 Aachen

Prof. Dr.  
U. Baumgartner  
Chirurg. Univ.-Klinik  
Hugstetter Str. 55  
79106 Freiburg

Dr. H. Becker  
Chirurg. Klinik und  
Poliklinik  
Robert-Koch-  
Str. 40  
37075 Göttingen

Prof. Dr.  
F. Beersiek  
Chirurg. Klinik I,  
Evang. KH  
Hellweg 100  
45276 Essen

Dr. A. Beham  
Chirurg. Klinik und  
Poliklinik  
Univ.-Klinikum  
93042 Regens-  
burg

Dr. E. Berg  
Prosper-Hospital  
Mühlenstr. 27  
45659 Reckling-  
hausen

Dr. R. Bieling  
Chirurg. Univ.-Klinik  
RWTH  
Pauwelsstr. 30  
52074 Aachen

Dr. J. R. Bogner  
Medizinische  
Poliklinik  
Frauenlobstr. 9  
80337 München

Dr. R. Braun  
Clinique D'Eich  
78, rue d'Eich  
L-1460 Luxem-  
bourg

Dr. J. Brinker  
Chirurg. Klinik und  
Poliklinik  
Robert-Koch-Str. 40  
37075 Göttingen

Prof. Dr. H.-P. Bruch  
Chirurg. Univ.-  
Klinikum  
Ratzeburger  
Allee 160  
23538 Lübeck

Prof. Dr.  
P. Buchmann  
Hesligenstr. 62  
CH-8700 Küsnacht  
ZH

Prof. Dr.  
M. W. Büchler  
Chirurg. Univ.-  
Klinikum  
Im Neuenheimer  
Feld 110  
69120 Heidelberg

Prof. Dr. H. J. Buhr  
Chirurg. Univ.-  
Klinik I – Charité  
Schumannstr. 20/21  
10117 Berlin

Dr. Ph. Busch  
Klinik f. Allgemein-  
chirurgie  
Martinistr. 52  
20246 Hamburg

Dr. A. Busley  
Chirurg. Klinik I,  
Evang. KH  
Hellweg 100  
45276 Essen

Dr. D. Bussen  
Chirurg. Univ.-Klinik  
Josef-Schneider-  
Str. 2  
97080 Würzburg

Dr. G. Cataldegirmen  
Klinik f. Allgemein-  
chirurgie  
Martinistr. 52  
20246 Hamburg

Prof. Dr. F. Conrad  
Chirurg. Univ.-Klinik  
Anichstr. 35  
A-6020 Innsbruck

Dr. D. Denkers  
Prosper Hospital  
Mühlenstr. 27  
45659 Reckling-  
hausen

Dr. N. Dogan  
Chirurg. Klinik I,  
Evang. KH  
Hellweg 100  
45276 Essen

Dr. G. B. Dursunoglu  
Chirurg. Univ.-Klinik  
Hugstetter Str. 55  
79106 Freiburg

Prof. Dr. A. Dziki  
Ul. Polnocna 42  
PL-91-425  
Lodz/Polen

PD Dr. K.-W. Ecker  
Müritz-Klinikum  
Weinbergstr. 19  
17192 Waren  
(Müritz)

Dr. Ch. von Erffa  
Chirurg. Univ.-Klinik  
Josef-Schneider-  
Str. 2  
97080 Würzburg

Dr. S. Farke  
Chirurg. Univ.-  
Klinikum  
Ratzeburger Allee 160  
23538 Lübeck

Dr. K. Fellermann  
Robert-Bosch-  
Krankenhaus  
Auerbachstr. 110  
70736 Stuttgart

Dr. F. Fischer  
Chirurg. Univ.-  
Klinikum  
Ratzeburger  
Allee 160  
23538 Lübeck

Dr. E. Fischer  
Universitätshautklinik  
RWTH  
Pauwelsstr. 30  
52074 Aachen

PD Dr. A. Fürst  
Chirurg. Klinik und  
Poliklinik  
Univ.-Klinikum  
93042 Regensburg

Dr. A. Furtwängler  
Chirurg. Univ.-Klinik  
Hugstetter Str. 55  
79106 Freiburg

Dr. D. Geiger  
Chirurg. Univ.-Klinik  
Josef-Schneider-  
Str. 2  
97080 Würzburg

Prof. Dr.  
H.-J. Gögler  
Chirurg.-Klinik  
Spandauer  
Damm 130  
14050 Berlin

Dr. Ch. Grundel  
Chirurg.  
Univ.-Klinik  
Hugstetter  
Str. 55  
79106 Freiburg

Dr. K. Hallfeldt  
Chirurg.  
Univ.-Klinik und  
Poliklinik  
Nussbaumstr. 20  
80336 München

Prof. Dr.  
W. Hartschuh  
Universitäts-  
Hautklinik  
Voßstr. 2  
69115 Heidelberg

PD Dr. C. Hasse  
Praxisklinik  
Rathenaustr. 6-8  
41061 Mönchen-  
gladbach

PD Dr.  
V. Helmstädter  
Univ.-Hautklinik  
Voßstr. 2  
69115 Heidelberg

PD Dr.  
A. von Herbay  
Patholog. Institut –  
UKL  
Im Neuenheimer  
Feld 220  
69120 Heidelberg

PD Dr. A. Herold  
Enddarm-Zentrum  
Mannheim  
Bismarckplatz 1  
68165 Mannheim

Dr. J. Hoffmann  
Univ.-Klinikum  
Hindenburg-  
damm 30  
12200 Berlin

Dr. F. Hohenbleicher  
Chirurg. Univ.-Klinik  
und Poliklinik  
Nussbaumstr. 20  
80336 München

Dr. F. Hölzl  
Chirurg. Univ.-Klinik  
RWTH  
Pauwelsstr. 30  
52074 Aachen

Dr. S. Horster  
Medizinische  
Poliklinik  
Frauenlobstr. 9  
80337 München

Dr. O. Horstmann  
Chirurg. Klinik und  
Poliklinik  
Robert-Koch-Str. 40  
37075 Göttingen

Dr. I. Iesalnieks  
Chirurg. Klinik und  
Poliklinik  
Univ.-Klinikum  
93042 Regensburg

Prof. Dr. J.R. Izbicki  
Klinik f. Allgemein-  
chirurgie  
Martinistr. 52  
20246 Hamburg

Dr. A. Jägge  
Chirurg. Klinik,  
DRK  
Kliniken Westend  
Spandauer  
Damm 130  
14050 Berlin

Prof. Dr.  
K.-W. Jauch  
Chirurg. Klinik  
Klinikum  
Großhadern  
Marchionini-  
str. 15  
81377 München

Dr. K. P. Jung  
Prosper Hospital  
Mühlenstr. 27  
45659 Reckling-  
hausen

Dr. P. Kanngießner  
Prosper Hospital  
Mühlenstr. 27  
45659 Reckling-  
hausen

PD Dr. S. Kastl  
Klinik f. Allgemein-  
chirurgie  
Martinistr. 52  
20246 Hamburg

Dr. B. Khan-Durani  
Univ.-Hautklinik  
Voßstr. 2  
69115 Heidelberg

Dr. R. Kießlich  
I. Med.  
Univ.-Klinik und  
Poliklinik  
Langenbeck-  
str. 1  
55131 Mainz

Dr. B. Kirchdörfer  
Zentrum für Anal-  
und Rektum-  
Chirurgie  
Oskar-Maria-Graf-  
Ring 51  
81737 München

Dr. J. J. Kirsch  
Enddarm-Zentrum  
Mannheim  
Bismarckplatz 1  
68165 Mannheim

Dr. M. Kleemann  
Chirurg. Univ.-  
Klinikum  
Ratzeburger  
Allee 160  
23538 Lübeck

Dr. N. Kluge  
Chirurg. Univ.-  
Klinikum  
Ratzeburger  
Allee 160  
23538 Lübeck

Dr. G. W. Kolbert  
Enddarm-Zentrum  
Mannheim  
Bismarckplatz 1  
68165 Mannheim

PD Dr. M. Kraemer  
Deutsche Klinik für  
Diagnostik  
Aukammallee 33  
65191 Wiesbaden

Prof. Dr.  
H.-J. Krammer  
II. Medizinische  
Univ.-Klinik  
Theodor-Kutzer-  
Ufer 1–3  
68167 Mannheim

Prof. Dr. W. Kruis  
Innere Medizin,  
Evang. KH  
Buchforststr. 2  
51103 Köln

Dr. R. Ladurner  
Chirurg. Univ.-Klinik  
und Poliklinik  
Nussbaumstr. 20  
80336 München

Dr. I. Leister  
Chirurg. Klinik und  
Poliklinik  
Robert-Koch-Str. 40  
37075 Göttingen

Dr. B. H. Lenhard  
Poststr. 2  
69115 Heidelberg

PD Dr. Dr.  
M. Löhnert  
Chirurg. Klinik  
An der Rosen-  
höhe 27  
33647 Bielefeld

Dr. P. Lugger  
Chirurg. Univ.-Klinik  
Anichstr. 35  
A-6020 Innsbruck

Dr. B. C. Manegold  
Chirurg. Univ.-  
Klinikum  
Theodor-Kutzer-  
Ufer 1–3  
68167 Mannheim

Prof. Dr.  
P. M. Markus  
Chirurg. Klinik und  
Poliklinik  
Robert-Koch-Str. 40  
37075 Göttingen

Dr. B. Marla  
Kliniken  
Essen-Mitte  
Henricistr. 92  
45136 Essen

Dr. J. Martell  
Chirurg. Klinik und  
Poliklinik  
Robert-Koch-  
Str. 40  
37075 Göttingen

Dr. E. Mayr  
Unfallchirurgie  
Univ.-Klinikum  
93042 Regensburg

Dr. J. Meier zu  
Eissen  
Sophienklinik  
Dietrichstr. 33  
30159 Hannover

Dr. H. Miltz  
Sulzbachstr. 20  
66111 Saarbrücken

Dr. A. Müldner  
Chirurg. Univ.-  
Klinikum  
Theodor-Kutzer-  
Ufer 1–3  
68167 Mannheim

Prof. Dr. C. Müller  
Chirurgische Praxis  
Enge  
Seestr. 49  
CH-8002 Zürich

Dr. Th. Mussack  
Chirurg.  
Univ.-Klinik und  
Poliklinik  
Nussbaumstr. 20  
80336 München

Dr. J. Nolde  
Chirurg. Univ.-  
Klinikum  
Ratzeburger  
Allee 160  
23538 Lübeck

Dr. A. Ommer  
Kliniken  
Essen-Mitte  
Henricistr. 92  
45136 Essen

Dr. G. Osterholzer  
Einsteinstr. 127  
81675 München

Dr. C. Paetzel  
Chirurg. Klinik und  
Poliklinik  
Univ.-Klinikum  
93042 Regensburg

Dr. K. Peitgen  
Kliniken  
Essen-Mitte  
Henricistr. 92  
45136 Essen

Prof. Dr. J. Pfeifer  
Universitätsklinik  
LKH  
Auenbrugger-  
platz 29  
A-8038 Graz

Dr. G. Pommer  
Unter den  
Eichen 26  
26122 Oldenburg

Prof. Dr. S. Post  
Chirurg.  
Univ.-Klinik  
Theodor-Kutzer-  
Ufer 1–3  
68135 Mannheim

Dr. S. Proske  
Universitäts-  
Hautklinik  
Voßstr. 2  
69115 Heidelberg

Dr. F. Raulf  
Abt. Chir. IV/  
Koloproktologie  
Klosterstr. 75  
48143 Münster

PD Dr. B. Roche  
Hopital Univ. de  
Geneve  
24 rue Micheli du  
Crest  
CH-1211 Genf

Prof. Dr. Dr.  
G. Rogler  
Univ.-Klinik und  
Poliklinik für Innere  
Medizin I  
Franz-Josef-Strauß-  
Allee 11  
93042 Regensburg

Prof. D. H. Rohde  
Praxis für  
Endoskopie und  
Proktologie  
Friesenpl. 17a  
50672 Köln

Dr. S. Römer  
Zentrum f. Anal- u.  
Rektum-Chirurgie  
Oskar-Maria-Graf-  
Ring 51  
81737 München

Dr. R. Rossaint  
Universitäts-  
hautklinik RWTH  
Pauwelsstr. 30  
52074 Aachen

Prof. Dr. G. Ruf  
Chirurg.  
Univ.-Klinik  
Hugstetter Str. 55  
79106 Freiburg

Dr. R. Ruppert  
Zentrum f. Anal- u.  
Rektum-Chirurgie  
Oskar-Maria-Graf-  
Ring 51  
81737 München

PD Dr. M. Sailer  
Chirurg.  
Univ.-Klinik  
Josef-Schneider-  
Str. 2  
97080 Würzburg

Dr. R. Scherer  
Chirurg.-Klinik  
Spandauer  
Damm 130  
14050 Berlin

PD Dr.  
T. H. K. Schiedeck  
Chirurg. Univ.-  
Klinikum  
Ratzeburger  
Allee 160  
23538 Lübeck

Dipl.-Ökotr.  
F Schlieger  
II. Medizinische  
Univ.-Klinik  
Theodor-Kutzer-  
Ufer 1-3  
68167 Mannheim

Prof. Dr. H. J. Schlitt  
Chirurg. Klinik und  
Poliklinik  
Univ.-Klinikum  
93042 Regensburg

Dr. S. Schmidbauer  
Chirurg.  
Univ.-Klinik und  
Poliklinik  
Nussbaumstr. 20  
80336 München

PD Dr. J. Schmidt  
Chirurg. Klinik I,  
Evang. KH  
Hellweg 100  
45276 Essen

Prof. Dr.  
J. Schölmerich  
Univ.-Klinik u. Poli-  
klinik f. Innere  
Medizin I  
F.-J.-Strauß-Allee 11  
93042 Regensburg

Prof. Dr.  
V. Schumpelick  
Chirurg. Univ.-Klinik  
RWTH  
Pauwelsstr. 30  
52074 Aachen

Dr. O. Schwandner  
Chirurg. Univ.-  
Klinikum  
Ratzeburger  
Allee 160  
23538 Lübeck

Dr. M. Siebeck  
Chirurg. Univ.-Klinik  
und Poliklinik  
Nussbaumstr. 20  
80336 München

Dr. M. V. Singer  
II. Medizinische  
Univ.-Klinik  
Theodor-Kutzer-  
Ufer 1-3  
68167 Mannheim

Prof. Dr. E. Stange  
Zentrum für Innere  
Medizin,  
R.-Bosch-KH  
Auerbachstr. 110  
70376 Stuttgart

Dr. K. Steffani  
Klinik f. Allgemein-  
chirurgie  
Martinistr. 52  
20246 Hamburg

Dr. D. Stehle  
Chirurg. Univ.-Klinik  
Josef-Schneider-  
Str. 2  
97080 Würzburg

Dr. U. Stoffel  
Chirurgische Praxis  
Enge  
Seestr. 49  
CH-8002 Zürich

Dr. B. Strittmatter  
Praxisklinik 2000  
Wirthstr. 11a  
79110 Freiburg i.Br.

Dr. S. Suttner  
Chirurg. Klinik und  
Poliklinik  
Univ.-Klinikum  
93042 Regensburg

Dr. J. Swol-Ben  
Chirurg. Klinik und  
Poliklinik  
Univ.-Klinikum  
93042 Regensburg

Prof. Dr. B. Teleky  
Chirurg. Univ.-Klinik  
Währinger  
Gürtel 18-20  
A-1090 Wien

Prof. Dr. A. Thiede  
Chirurg. Univ.-Klinik  
Josef-Schneider-  
Str. 2  
97080 Würzburg

PD Dr. S. Willis  
Chirurg. Univ.-Klinik  
RWTH  
Pauwelsstr. 30  
52074 Aachen

Dr. E. Thoma-  
Greber  
Dermatologische  
Univ.-Klinik  
Frauenlobstr. 9  
80337 München

PD Dr. F. Willecke  
Chirurg.  
Univ.-Klinik  
Theodor-Kutzer-  
Ufer 1-3  
68135 Mannheim

Dr. T. Unglaube  
Chirurg.-Klinik  
Spandauer  
Damm 130  
14050 Berlin

Prof. Dr. R. Winkler  
Chirurg. Klinik  
Luther-Str. 22  
24837 Schleswig

Dr. A. Verstege  
Prosper Hospital  
Mühlenstr. 27  
45659 Reckling-  
hausen

Dr. A. Wittmer  
Chirurg. Klinik  
An der Rosen-  
höhe 27  
33647 Bielefeld

Dr. J. Wacker  
Univ.-Hautklinik  
Voßstr. 2  
69115 Heidelberg

Dr. O. Zehler  
Klinik f. Allgemein-  
chirurgie  
Martinistr. 52  
20246 Hamburg

PD Dr. M. K. Walz  
Kliniken Essen-Mitte  
Henricistr. 92  
45136 Essen

Prof. Dr. M. Zeitz  
Med. Klinik I, Univ.-  
Klinikum  
Hindenburg-  
damm 30  
12200 Berlin

Dr. H. Weichmann  
Kassenärztl.  
Bundesver.  
Postfach 410540  
50865 Köln

Prof. Dr. V. Wienert  
Universitätshautklini-  
k RWTH  
Pauwelsstr. 30  
52074 Aachen

---

## Verzeichnis der ausstellenden Firmen

---

AMI Deutschland GmbH, Fischbach  
Ardeypharm GmbH, Herdecke  
Aventis Pharma Deutschland GmbH, Bad Soden  
B-K Medical GmbH, Quickborn  
BOSANA Medizintechnik GmbH, Essen  
BUCK Elektromedizin GmbH, Bad Rappenau  
CELLTECH PHARMA GmbH & Co KG, Essen  
DR. FALK PHARMA GMBH, Freiburg  
DR. KADE Pharmaz. Fabrik GmbH, Berlin  
DWL Elektronische Systeme GmbH, Singen  
ENDOMED Endoskopie + Hygiene GmbH, Alsbach  
ETHICON GmbH Endo-Surgery Deutschland, Norderstedt  
ETHICON Products Deutschland, Norderstedt  
FAROMED Medizintechnik, Berlin  
GEBERIT GmbH & Co KG, Pfullendorf  
G I H Ges. für Inkontinenzhilfe e.V., Kassel  
HAYNL Elektronik, Schönebeck  
Karl Storz GmbH & Co., Tuttlingen  
Med. SSE-System GmbH, Fürth  
Medizintechnik Dipl.- Ing Heise, Dortmund  
MEDTRONIC GmbH, Düsseldorf  
MERCKLE GMBH, Ulm  
M & B Biomedizintechnik, Emmendingen  
NORGINE GmbH, Marburg  
Pfizer GmbH, Karlsruhe  
tic Medizintechnik GmbH & Co KG, Dorsten

---

### **Besonders danken wir den Sponsoren:**

**ALTANA Pharma Deutschland GmbH**  
**DR. FALK Pharma GmbH, Freiburg**  
**DR. KADE Pharmaz. Fabrik GmbH, Berlin**  
**ETHICON GmbH Endo-Surgery Deutschland**  
**MERCKLE GmbH, Ulm**

---

Für Ihre fachspezifische Information empfehlen wir besonders den Besuch der Industrie-Ausstellung während der Pausen!

---

Hotel PARK HILTON in 80538 München, Am Tucherpark 7,  
Tel. (089) 3845-0, Fax (089) 3845-2588,  
verbilligtes Kontingent – Preis pro Zimmer (1–2 Pers.) € 170,00  
incl. Frühstück

**Bitte Reservierung bis 15. 2. 2004 direkt beim  
Hotel Hilton München Park,**

Am Tucherpark 7, Tel. 089 / 3845-0, Fax 089 / 3845-2588,  
e-mail: grp\_munich-park@hilton.com

**mit Hinweis auf das Kongress-Kontingent (Stichwort: „Koloproktologen“)**

**Ausweichhotels: bitte beim Fremdenverkehrsamt München,  
Tel. (089) 233-96555 erfragen; Internet: [www.muenchen-tourist.de](http://www.muenchen-tourist.de);  
e-mail: [tourismus@muenchen.de](mailto:tourismus@muenchen.de) od. e-mail: [hotelservice@muenchen.de](mailto:hotelservice@muenchen.de)**

---

**Kongresssekretariat:** M. Hisgen, K. Kemeter, Ch. Weber

---

**Teilnehmergebühren (ohne Rahmenprogramm):**

|                                  |                          |                          |        |         |
|----------------------------------|--------------------------|--------------------------|--------|---------|
| DGK-Mitglieder                   | € 100,-                  |                          |        |         |
| Nichtmitglieder                  | € 200,-                  |                          |        |         |
| DGK-Mitglieder in Weiterbildung* | € 30,-                   |                          |        |         |
| Ärzte in Weiterbildung*          | € 60,-                   |                          |        |         |
| Tageskarte für DGK-Mitglieder    | € 50,-                   |                          |        |         |
| Tageskarte für Nichtmitglieder   | € 100,-                  |                          |        |         |
| Seminar „Funktionsdiagnostik“    | } für DEK-<br>Mitglieder | für Nicht-<br>mitglieder |        |         |
| Seminar „Anorektale Inkontinenz“ |                          |                          | € 75,- | € 100,- |
| Seminar „Dermatologie“           |                          |                          |        |         |
| Grundkurs BCD                    | € 300,-                  |                          |        |         |
| Gebührensseminar BCD             | € 25,-                   |                          |        |         |

Der Kongress ist als AiP-Veranstaltung nach § 34 BÄO sowie  
zur Zertifizierung durch die Bayer. Ärztekammer anerkannt.

\*Bescheinigung des Dienstherrn erforderlich

---

**Bitte beachten:** Schriftliche Anmeldung mit beiliegendem Formular